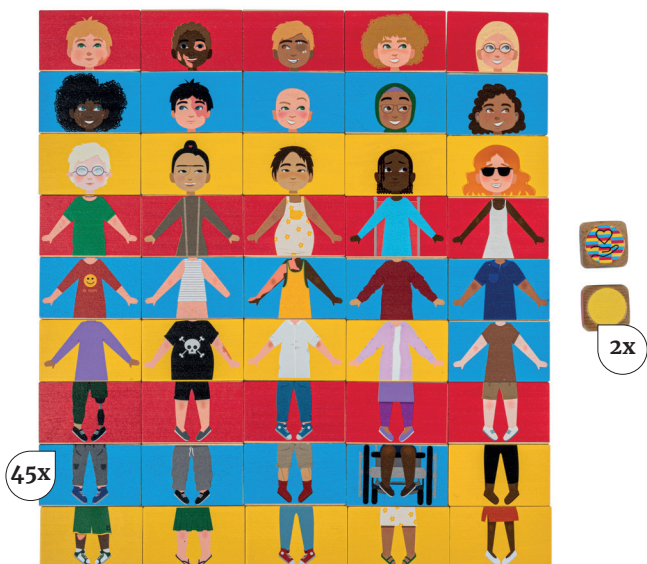


# All Different



 Allemaal **anders**

 Alle **Anders**

 Tous **différents**

 Todos **diferentes**

 都不一样

|                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|  Manual .....      | 4  |
|  Handleiding ..... | 6  |
|  Handbuch .....    | 8  |
|  Manuel .....      | 10 |
|  Manual .....      | 12 |
|  手册 .....          | 14 |

# The power of play in a world of learning



# All *different*



## OBJECTIVES

- ✓ Sort by one or more characteristics
- ✓ Learn new words and use them in the correct context
- ✓ Express personal experiences, thoughts, and feelings
- ✓ Recognize and name differences and similarities
- ✓ Experience that everyone is different and learn respect and appreciation for human differences

## EXPLANATION

**1 Place the cards upside down on the table.** Roll the die with three different colors. The die indicates which color card should be searched for (pay attention to the background color). Flip over one card. If the card matches the color of the die, you may take it. If you find a card with the correct color, you may roll again and pick another card, continuing until you pick the wrong color. Then, the next player takes their turn.

**Collect different cards for a head, torso, and lower body.** With three different cards, you can create a character. The background color, skin color, or clothing does not matter everything is possible! The first player to create three characters wins the game.

**2 Make the game more challenging.** Play the game as in step 1. Now roll the die with three colors and three actions. If you roll a color, follow the same rules as in step 1. If you roll an action, follow these rules:

'Pick a card' = Hooray! You may take any card from the table. Then, the next player takes their turn.



'Steal a card' = Take a card from the player who has the most cards. If no one has a card yet, roll again. Then, the next player takes their turn.



'Give away a card' = Give a card to the player with the fewest cards. If you have no cards yourself, your turn is over. Then, the next player takes their turn.



## TIPS

- **As mentioned**, everyone is different, and in this game, anything is possible. When assembling the characters, you don't need to match background colors, clothing, or skin tones. Everything fits together, every head matches every body—because being different is fun! There are a total of 3,375 possible character combinations.
- **Play in a group.** Place the cards face up on the table and continuously create new characters. Discuss what you see on the cards. Ask questions like:  
If you were in a wheelchair, what challenges would you face?  
How can you help a blind person?  
Can you point to the child with vitiligo? Have you ever seen someone with vitiligo?  
Why does someone wear braces?  
Do you see the child with albinism and very light skin?  
They are more sensitive to the sun. How is that for you?



## LEERDOELEN

- ✓ Sorteer op één of meerdere kenmerken
- ✓ Leer nieuwe woorden en gebruik ze in de juiste context
- ✓ Verwoord eigen belevenissen, ervaringen, gedachten en gevoelens
- ✓ Herken en benoem verschillen en overeenkomsten
- ✓ Ervaar dat iedereen anders is en leer respect en waardering te hebben voor verschillen tussen mensen.

## UITLEG

- 1 Plaats de kaartjes ondersteboven op de tafel.** Gooi de dobbelsteen met de drie verschillende kleuren. De dobbelsteen geeft aan naar welke kleur kaartje gezocht moet worden (let hierbij op de achtergrondkleur). Draai één kaartje om. Als het kaartje dezelfde kleur heeft als de kleur van de dobbelsteen mag je het kaartje pakken. Bij het vinden van een kaartje met de goede kleur mag je nog een keer gooien en weer een kaartje pakken, net zo lang tot je de verkeerde kleur pakt. Dan is de volgende speler aan de beurt.

**Verzamel verschillende kaartjes van een hoofd, midden- en onderlijf.** Met drie verschillende kaartjes kan een poppetje gemaakt worden. Hierbij is de kleur van de achtergrond, de lichaamskleur of de kleding die het poppetje draagt niet van belang. Alles is mogelijk! Degene die als eerste drie poppetjes heeft samengesteld wint het spel.

## 2 Maak het spel uitdagender. Speel het spel zoals bij stap 1.

Gooi nu de dobbelsteen met drie kleuren én drie opdrachten. Als je een kleur gooit gelden dezelfde regels als bij stap 1, als je een opdracht gooit gelden de volgende regels:

'Pak kaartje' = Hoera! Je mag een willekeurig kaartje van tafel pakken. Hierna is de volgende aan de beurt.



'Pak af' = Pak een kaartje af van de speler die de meeste kaartjes heeft verzameld. Als nog niemand een kaartje heeft mag je nog eens gooien. Hierna is de volgende aan de beurt.



'Geef weg' = Geef een kaartje weg aan de speler met de minste kaartjes. Als je zelf geen kaartjes hebt is je beurt voorbij. Hierna is de volgende aan de beurt.



## TIPS

- **Zoals gezegd**, iedereen is anders en in dit spel is alles mogelijk dus bij het samenstellen van de poppetjes geldt dat je geen rekening hoeft te houden met de achtergrondkleur van de kaartjes, de kleding of huidskleur. Alles kan, alles mag, elk hoofd past op elk lichaam, want anders is leuk! In totaal zijn er 3375 mogelijke poppetjes.
- **Speel in een groep**. Plaats de kaartjes open op tafel en combineer steeds nieuwe poppetjes. Bespreek wat je ziet op de kaartjes. Stel vragen als:  
Stel je zit in een rolstoel, welke problemen heb je dan?  
Hoe kun je een blind persoon helpen?  
Kun je het kind met vitiligo aanwijzen? Heb je weleens iemand gezien die vitiligo heeft?  
Waarom heeft iemand een beugel?  
Zie je het kind met albinisme en de hele lichte huid. Het kan daardoor niet goed tegen de zon. Hoe zit dat bij jou?



## ZIELE

• einem oder mehreren Merkmalen sortieren  
• Wörter lernen und sie im richtigen Kontext verwenden  
• eigene Erlebnisse, Gedanken und Gefühle ausdrücken  
• Unterschiede und Gemeinsamkeiten erkennen und beschreiben  
• verstehen, dass jeder anders ist, und Respekt und Wertschätzung für Unterschiede entwickeln

## ERKLÄRUNG

**1 Legen Sie die Karten verkehrt herum auf den Tisch.** Würfle den Würfel mit den drei verschiedenen Farben. Der Würfel zeigt an, nach welcher Farbe der Karte gesucht werden soll (achte auf die Hintergrundfarbe). Decke eine Karte auf. Wenn die Karte die gleiche Farbe wie der Würfel hat, darfst du sie nehmen. Falls die Karte passt, darfst du erneut würfeln und eine weitere Karte nehmen, bis du eine falsche Farbe aufdeckst. Dann ist der nächste Spieler an der Reihe.

**Sammle verschiedene Karten für Kopf, Oberkörper und Unterkörper.** Mit drei unterschiedlichen Karten kannst du eine Figur erstellen. Die Hintergrundfarbe, Hautfarbe oder Kleidung spielt keine Rolle – alles ist möglich! Der erste Spieler, der drei Figuren zusammengestellt hat, gewinnt das Spiel.

**2 Mach das Spiel herausfordernder.** Spiele das Spiel wie in Schritt 1. Nun würfle mit dem Würfel, der drei Farben und drei Aktionen zeigt. Wenn du eine Farbe würfelst, gelten die gleichen Regeln wie in Schritt 1. Wenn du eine Aktion würfelst, gelten folgende Regeln:

'Karte nehmen' = Hurra! Du darfst eine beliebige Karte vom Tisch nehmen. Dann ist der nächste Spieler an der Reihe.



'Karte stehlen' = Nimm eine Karte vom Spieler mit den meisten Karten. Falls noch niemand eine Karte hat, würfle erneut. Dann ist der nächste Spieler an der Reihe.



'Karte abgeben' = Gib eine Karte an den Spieler mit den wenigsten Karten ab. Falls du selbst keine Karte hast, endet dein Zug. Dann ist der nächste Spieler an der Reihe.



## TIPSS

- **Jeder ist anders**, und in diesem Spiel ist alles möglich! Beim Zusammenstellen der Figuren musst du keine Rücksicht auf Hintergrundfarben, Kleidung oder Hautfarben nehmen. Alles passt zusammen – jedes Gesicht kann mit jedem Körper kombiniert werden, denn anders sein macht Spaß! Insgesamt gibt es 3.375 mögliche Figurenkombinationen.
- **Spiele in einer Gruppe.** Legt die Karten offen auf den Tisch und kombiniert immer wieder neue Figuren. Besprecht, was ihr auf den Karten seht. Stellt Fragen wie: Wenn du im Rollstuhl sitzt, welche Herausforderungen hast du dann?  
Wie kannst du einem blinden Menschen helfen?  
Kannst du das Kind mit Vitiligo zeigen? Hast du schon einmal jemanden mit Vitiligo gesehen?  
Warum trägt jemand eine Zahnsperre?  
Siehst du das Kind mit Albinismus und sehr heller Haut? Es ist empfindlicher gegenüber der Sonne. Wie ist das bei dir?



## OBJECTIFS

- ✓ Trier selon une ou plusieurs caractéristiques
- ✓ Apprendre de nouveaux mots et les utiliser dans le bon contexte
- ✓ Exprimer ses expériences, pensées et sentiments
- ✓ Reconnaître et nommer les différences et les similitudes
- ✓ Comprendre que chacun est différent et apprendre à respecter et apprécier ces différences

## EXPLANATION

**1 Placez les cartes à l'envers sur la table.** Lancez le dé avec les trois couleurs différentes. Le dé indique quelle couleur de carte vous devez chercher (faites attention à la couleur de fond). Retournez une carte. Si la carte a la même couleur que celle du dé, vous pouvez la prendre. Si vous trouvez une carte de la bonne couleur, vous pouvez rejouer et en prendre une autre, jusqu'à ce que vous tiriez une mauvaise couleur. Ensuite, c'est au tour du joueur suivant.

**Rassemblez différentes cartes pour une tête, un torse et un bas du corps.** Avec trois cartes différentes, vous pouvez créer un personnage. La couleur de fond, la couleur de peau ou les vêtements du personnage n'ont pas d'importance – tout est possible ! Le premier joueur à créer trois personnages gagne la partie.

**2 Rendez le jeu plus difficile.** Joue au jeu comme à l'étape 1.. Maintenant, lancez le dé avec trois couleurs et trois actions. Si vous obtenez une couleur, appliquez les mêmes règles que dans l'étape 1. Si vous obtenez une action, appliquez les règles suivantes:

'Prendre une carte' = Hourra ! Vous pouvez prendre n'importe quelle carte sur la table. Ensuite, c'est au tour du joueur suivant.



'Prendre une carte à un autre joueur' = Prenez une carte au joueur qui en a le plus. Si personne n'a encore de carte, relancez le dé. Ensuite, c'est au tour du joueur suivant.



'Donner une carte' = Donnez une carte au joueur qui en a le moins. Si vous n'avez pas de carte, votre tour est terminé. Ensuite, c'est au tour du joueur suivant.



## CONSEILS

- **Tout le monde est différent**, et dans ce jeu, tout est possible ! Lors de l'assemblage des personnages, il n'est pas nécessaire de tenir compte de la couleur de fond, des vêtements ou de la couleur de peau. Tout peut être combiné, chaque tête va avec chaque corps – car être différent, c'est amusant ! Il existe 3 375 combinaisons possibles de personnages.
- **Joue en groupe.** Disposez les cartes face visible sur la table et créez continuellement de nouveaux personnages. Discutez de ce que vous voyez sur les cartes. Posez des questions comme:  
Si vous étiez en fauteuil roulant, quels défis rencontreriez-vous ?  
Comment pouvez-vous aider une personne aveugle ?  
Pouvez-vous montrer l'enfant atteint de vitiligo ? Avez-vous déjà vu quelqu'un avec du vitiligo ?  
Pourquoi certaines personnes portent-elles un appareil dentaire ?  
Voyez-vous l'enfant atteint d'albinisme avec une peau très claire ? Il est plus sensible au soleil. Et vous ?



# Todos *diferentes*



## OBJETIVOS

- ✓ Clasificar según una o varias características
- ✓ Aprender nuevas palabras y usarlas en el contexto adecuado
- ✓ Expresar experiencias, pensamientos y sentimientos personales
- ✓ Reconocer y nombrar diferencias y similitudes
- ✓ Entender que todos somos diferentes y aprender a respetar y valorar esas diferencias

## EXPLICACIÓN

**1 Coloca las cartas boca abajo sobre la mesa.** Lanza el dado con los tres colores diferentes. El dado indica qué color de carta debes buscar (fíjate en el color de fondo). Da la vuelta a una carta. Si la carta tiene el mismo color que el dado, puedes tomarla. Si encuentras una carta del color correcto, puedes volver a lanzar el dado y tomar otra carta hasta que saques un color incorrecto. Luego, es el turno del siguiente jugador.

**Reúne diferentes cartas para una cabeza, un torso y una parte inferior del cuerpo.** Con tres cartas diferentes, puedes crear un personaje. ¡El color de fondo, el color de piel o la ropa del personaje no importan! El primer jugador que cree tres personajes gana el juego.

**2 Haz el juego más desafiante.** Juega el juego como en el paso 1. Ahora lanza el dado con tres colores y tres acciones. Si sacas un color, sigue las mismas reglas de la etapa 1. Si sacas una acción, sigue estas reglas:

'Tomar una carta' = ¡Hurra! Puedes tomar cualquier carta de la mesa. Luego, es el turno del siguiente jugador.



'Robar una carta' = Toma una carta del jugador que tenga más cartas. Si nadie tiene cartas, vuelve a lanzar el dado. Luego, es el turno del siguiente jugador.



'Dar una carta' = Dale una carta al jugador que tenga menos cartas. Si no tienes cartas, tu turno termina. Luego, es el turno del siguiente jugador.



## CONSEJOS

- **Como se ha dicho, cada persona es diferente** y en este juego todo es posible. Al crear los personajes, no es necesario tener en cuenta el color de fondo de las cartas, la ropa o el color de piel. ¡Todo es válido! ¡Cada cabeza puede combinarse con cualquier cuerpo, porque ser diferente es divertido! En total, hay 3.375 combinaciones posibles de personajes.
- **Juega en grupo.** Coloca las cartas boca arriba sobre la mesa y sigue creando nuevos personajes. Habla sobre lo que ves en las cartas. Haz preguntas como:  
Si estuvieras en una silla de ruedas, ¿qué dificultades tendrías?  
¿Cómo puedes ayudar a una persona ciega?  
¿Puedes señalar al niño con vitiligo? ¿Alguna vez has visto a alguien con vitiligo?  
¿Por qué algunas personas usan aparatos dentales?  
¿Ves al niño con albinismo y piel muy clara? Es más sensible al sol. ¿Cómo es en tu caso?



# 都不一样



## 重点目标

- ✓ 按一个或多个特征分类
- ✓ 学习新单词并在正确的语境中使用
- ✓ 表达个人经历、想法和感受
- ✓ 识别并命名相似点和不同点
- ✓ 体验每个人都是不同的，并学习尊重和欣赏人与人之间的差异

## 游戏玩法

- 1 把卡片倒扣在桌子上。投掷带有三种不同颜色的骰子。骰子指示要寻找的身体卡片颜色（注意背景颜色）。翻开一张卡片。如果卡片颜色与骰子颜色相同，你可以拿走它。如果找到正确颜色的卡片，可以继续投掷并拿另一张卡片，直到翻到错误的颜色。然后轮到下一位玩家。

收集不同的卡片，包括头部、上半身和下半身。用三张不同的卡片可以组成一个人物。背景颜色、肤色或衣服都不重要，一切皆有可能！第一个完成三个角色的玩家获胜。

- 2** 让游戏更有挑战性按照上述规则进行游戏。现在投掷带有三种颜色和三种行动的骰子。如果掷出颜色，按照第一步的规则进行。如果掷出行动，则按照以下规则：

‘拿一张卡片’= 太好了！你可以从桌子上拿走任意一张卡片。然后轮到下一位玩家



‘偷一张卡片’= 从拥有最多卡片的玩家那里拿一张。如果没人有卡片，则重新投掷。



‘赠送一张卡’= 将一张卡片送给拥有最少卡片的玩家。如果你没有卡片，回合结束。



### 游戏提示

- 正如所说，每个人都是不同的，在这个游戏中一切皆有可能！在组合人物时，你不需要考虑卡片的背景颜色、衣服或肤色。所有的组合都是可以的！任何头部都可以与任何身体搭配，因为与众不同才有趣！总共有 3,375 种不同的组合。
- 两人一组玩游戏。把卡片正面朝上放在桌子上，不断创造新的角色，并讨论你在卡片上看到的内容。提出以下问题：
  - 如果你坐在轮椅上，会遇到哪些困难？
  - 你可以如何帮助盲人？
  - 你能指出患有白癜风的孩子吗？你见过患有白癜风的人吗？
  - 为什么有些人戴牙套？
  - 你看到那个有白化病、皮肤特别白皙的孩子了吗？他们对阳光更敏感。你呢？



## ***Sales office***

### **Europe - Africa**

Anders Celsiusstraat 15  
7442PB Nijverdal  
THE NETHERLANDS  
P +31-88 2035 700  
F +31-314 791 023  
E [info@heutink.com](mailto:info@heutink.com)

### **USA**

600 E. Luchessa Avenue  
Gilroy, CA 95020  
USA  
P +1-650-964-2735  
F +1-650-964-8162  
E [info@heutink-usa.com](mailto:info@heutink-usa.com)

### **Asia - Pacific**

9-27 Nanhai Road  
315800 Ningbo-Beilun  
CHINA  
P +86-574-8685 7556  
F +86-574-8686 9257  
E [info@educationall.com](mailto:info@educationall.com)

**The Power  
of Play  
*in a World  
of Learning***